

Đường Về Em-Mau

The Road to Emmaus**

Lm. Bùi Ninh

Arr. W. Hickox, 2026.04.21

Andante, dolce e contemplativo, con espressione e rubato naturale—tâm tình ♩ = 68

p

1. Đường về làng Em mau hai
2. Tình Thầy trò bao năm trên
3. Nhìn đường đời hôm nay bao

mp

7 Am Dm G7 Dm G G7 G/D
người bước đi bên nhau. Lòng ôm nỗi sầu đau tâm hồn còn như rướm máu.
đường thấy như xa xăm. Vì tâm trí sầu tư quên lời của bao Ngôn sứ.
lần thấy như chua cay. Đời trong kiếp trả vay quên rằng Ngài ở ngay bên.

13 C Em Dm G/D Dm G7 C
Chúa tiến đến đi cùng hai người lòng còn mông lung. Khi tới nơi sắp dừng thừa
Chúa hướng dẫn soi lòng bắt đầu từ thời Mô - sê. Khi Chúa trao bánh rồi hai
Chúa vẫn đến trong đời khi lòng sầu buồn không vui. Khi sướng vui ngút trời chính

19 G G7 C C C Em F
lời mời Chúa ở cùng. Lay Ngài xin hãy ở lại, ở lại với chúng
người lòng mới nhận ra. *mf* Ngài xin hãy ở lại, ở lại với chúng
Ngài lại cùng đồng hành.

25 Dm F G C/E Dm

con. _____ Vì trời nay đã xế chiều, và ngày sắp tàn theo. _____

31 G G7 C F Dm G

_____ Lạy Ngài xin hãy ở lại, ở lại với chúng con. _____ Vì

37 G G7 C G7

dời. còn nhiều u tối, xin Ngài xóa đôn côi. _____

1.2. rit. _____
C

3. a tempo

42 C rit. _____

côi. _____

p

Đường Về Em-Mau

Lm. Bùi Ninh

1. Đường về làng Em-mau hai người bước đi bên nhau. Lòng ôm nỗi sầu đau tâm hồn còn như rướm máu. Chúa tiến đến đi cùng hai người lòng còn mông lung. Khi tới nơi sắp dừng thưa lời mời Chúa ở cùng.

Điệp khúc. Lạy Ngài xin hãy ở lại, ở lại với chúng con. Vì trời nay đã xế chiều, và ngày sắp tàn theo. Lạy Ngài xin hãy ở lại, ở lại với chúng con. Vì đời còn nhiều u tối, xin Ngài xóa đơn côi.

2. Tình Thầy trò bao năm trên đường thấy như xa xăm. Vì tâm trí sầu tư quên lời của bao Ngôn sứ. Chúa hướng dẫn soi lòng bắt đầu từ thời Mô-sê. Khi Chúa trao bánh rồi hai người lòng mới nhận ra.

3. Nhìn đường đời hôm nay bao lần thấy như chua cay. Đời trong kiếp trả vay quên rằng Ngài ở ngay bên. Chúa vẫn đến trong đời khi lòng sầu buồn không vui. Khi sướng vui ngút trời chính Ngài lại cũng đồng hành.

The Road to Emmaus

Fr. Bùi Ninh

1. On the road to the village of Emmaus, two people walk side by side.
Their hearts are filled with sorrow, their souls still bleeding with pain.
The Lord comes near and walks with them, though their minds remain confused.
As they near their destination, they invite Him, asking Him to stay.

Refrain:

Lord, please stay with us, stay with us.
For evening is falling, and the day is nearly over.
Lord, please stay with us, stay with us.
For life is still full of darkness—please take away our loneliness.

2. The bond between Master and disciples over the years now feels distant along the road.
Their troubled minds forget the words of the prophets.
The Lord opens their hearts, beginning from the time of Moses.
When He breaks the bread, their eyes are finally opened.

3. Looking at life today, how often it feels bitter.
In this life of debts and burdens, we forget that He is near.
The Lord still comes into our lives when sorrow overwhelms us.
And in moments of great joy, He is there, walking beside us still.

****Footnote:** This song is inspired by the Gospel account of the Road to Emmaus, where two disciples encounter the risen Christ on their journey. Though they do not recognize Him at first, their hearts are gradually opened through His explanation of Scripture and the breaking of bread, revealing His living presence among them.

****Chú thích:** Bài hát này được cảm hứng từ trình thuật Tin Mừng về Đường về Em-mau, nơi hai môn đệ gặp Đức Kitô Phục Sinh trên hành trình của mình. Dù ban đầu họ không nhận ra Người, nhưng tâm hồn họ dần được mở ra qua lời Người giải thích Kinh Thánh và việc bẻ bánh, từ đó nhận ra sự hiện diện sống động của Người giữa họ.